

Abreviaturas

- CA. → *O Cancioneiro da Ajuda.*
 CDJI. → *Crônica de D João I de Fernão Lopes.*
 CDP. → *Crónica de D Pedro I de Fernão Lopes Oitavo Rei destes Regnos.*
 CJGG. → *As Cantigas de D Joan Garcia de Guilhade, trovador do século XIII.*
 CSM. → *Cantigas de Santa Maria.*
 DSG. → *A História dos Cavalleiros da Mesa Redonda e da Demanda do Santo Graal.*
 GV. → *Compilaçam de todalas obras de Gil Vicente.*
 MNM. → *Manuscrito Noticiário Maranhense, descrição do Maranhão, suas contendas e peregrinas circunstâncias de 1685.*
 OE. → *Orto do Esposo, Texto inédito do fim do século XIV ou começo do XV.*
 VC. → *Virgéu de Consolaçom.*
 VFJC. → *Vida e Feitos de Júlio César.*

Convenções

- AC. → Amostra complementar (ou nova amostra – década de 90)
 AR. → Amostra recontato
 DID → Diálogo entre informante e documentador
 H1 → Homem da primeira faixa etária (de 25 a 35 anos)
 H2 → Homem da segunda faixa etária (de 36 a 55 anos)
 H3 → Homem da terceira faixa etária (+ de 56 anos)
 inq. → inquérito
 M1 → Mulher da primeira faixa etária (de 25 a 35 anos)
 M2 → Mulher da segunda faixa etária (de 36 a 55 anos)
 M3 → Mulher da terceira faixa etária (+ de 56 anos)
 NURC-RJ → Projeto de Estudo da Norma Lingüística Urbana Culta do Rio de Janeiro
 P1 → Primeira pessoa do singular

P2	→ Segunda pessoa do singular
P3	→ Terceira pessoa do singular
P4	→ Primeira pessoa do plural
P6	→ Terceira pessoa do plural
PA	→ Português africano (Moçambique)
PB	→ Português do Brasil
PE	→ Português Europeu
PnB	→ Português no Brasil
PoA	→ Porto Alegre
Séc	→ Século
SN	→ Sintagma nominal
[+fem]	→ feminino
[−fem]	→ masculino
[φpl]	→ singular
[+pl]	→ plural
[+eu]	→ Primeira pessoa
[−eu]	→ Segunda pessoa
[φ eu]	→ Terceira pessoa

Cena: Beatriz (Déborah Bloch) e Antônio (Luis Fernando Guimarães) no apartamento:

Beatriz – Anda, Antônio, a gente tá atrasada.

Antônio – Não, atrasada não. Atrasado. Quando tem homem no meio, prevalece o masculino.

Beatriz – Eu sei, Antônio. Acontece que eu falei “a gente”, “a gente” é feminino, eu posso muito bem falar: “A gente está atrasada”.

Antônio – Não, tudo bem. Você e Diana podem estar atrasadas, agora eu e o Cláudio estamos atrasados, no masculino.

Beatriz – Tá, tá, tá, tá. Não vamos ficar discutindo o sexo dos atrasados, que a gente vai ficar mais atrasada ainda.

Na cena seguinte, o casal se encontra com Diana (Fernanda Torres) e Cláudio (Marcos Nanini) ao entrarem no elevador.

Diana – Mas a gente tá atrasada?

Antônio – Atrasado, pô, no masculino!

Diana – Ai, criatura! O sujeito gente tá concordando com o adjetivo atrasado, e gente é feminino, entendeu? Então, não importa se tem homem no meio, porque homem também é gente, não é? Por mais atrasado que o homem pareça.

Cláudio – Também não precisa engrossar, né!

Diana – Agora, você vai concordar com ele, você nunca concorda comigo.

Cláudio – Eu não disse que vou concordar com ele.

Diana – Agora você vai concordar comigo só porque eu disse que você concorda com ele, só para discordar de mim.

Cláudio – Mas eu não vou concordar com você.

Diana – Claro! Você vai dizer que é o sujeito gente que não concorda com o adjetivo atrasada.

Diana – Por que eu não posso dizer que “a gente tá atrasada”?

Cláudio – Porque a gente não tá, o filme começa daqui a meia hora e a gente tem tempo de sobra...

(Episódio “Meninos & Meninas” da Série “A Comédia da Vida Privada” de Luis Fernando Veríssimo, levado ao ar pela Rede Globo de Televisão).

